



Međunarodni sud za krivično gonjenje  
osoba odgovornih za teška kršenja  
međunarodnog humanitarnog prava  
počinjena na teritoriji bivše  
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-05-88-T  
Datum: 21. juli 2008.  
Original: engleski

**PRED PRETRESNIM VIJEĆEM II**

**U sastavu:** sudija Carmel Agius, predsjedavajući  
sudija O-Gon Kwon  
sudija Kimberly Prost  
sudija Ole Bjørn Støle – rezervni sudija

**Sekretar:** g. Hans Holthuis

**Odluka od:** 21. jula 2008.

**TUŽILAC**  
protiv  
**VUJADINA POPOVIĆA**  
**LJUBIŠE BEARE**  
**DRAGE NIKOLIĆA**  
**LJUBOMIRA BOROVIČANINA**  
**RADIOVOJA MILETIĆA**  
**MILANA GVERE**  
**VINKA PANDUREVIĆA**

**JAVNO**

**ODLUKA PO NIKOLIĆEVOM ZAHTJEVU ZA PRIVREMENO PUŠTANJE NA  
SLOBODU**

**Tužilaštvo:**  
g. Peter McCloskey

**Vlada Republike Srpske**

**Odbrana:**

g. Zoran Živanović i gđa Mira Tapušković za Vujadina Popovića  
g. John Ostojić i g. Predrag Nikolić za Ljubišu Bearu  
gđa Jelena Nikolić i g. Stéphane Bourgon za Dragu Nikolića  
g. Aleksandar Lazarević i g. Christopher Gosnell za Ljubomira Borovčanina  
gđa Natacha Fauveau Ivanović i g. Nenad Petrušić za Radivoja Miletića  
g. Dragan Krgović i g. David Josse za Milana Gveru  
g. Peter Haynes i g. Đorđe Sarapa za Vinka Pandurevića

**Vlada Nizozemske**

*Prevod*

**OVO PRETRESNO VIJEĆE** Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud) rješava po "Zahtjevu u ime Drage Nikolića za privremeno puštanje na slobodu pod nadzorom iz razloga saosjećajnosti", podnesenom na povjerljivoj osnovi 9. jula 2008. (dalje u tekstu: Zahtjev) i ovim donosi svoju odluku u vezi s tim.

## I. PROCEDURALNI KONTEKST

1. Jedini zahtjev za privremeno puštanje na slobodu koji je Nikolić ranije podnio Pretresno vijeće je odbilo na osnovu toga što se nije uvjerilo da će se Nikolić, ukoliko bude privremeno pušten na slobodu, vratiti u pritvor Međunarodnog suda.<sup>1</sup> Ova odluka je potvrđena po žalbi.<sup>2</sup>

2. Nikolić u Zahtjevu traži privremeno puštanje na slobodu pod nadzorom iz razloga saosjećajnosti tokom predstojeće pauze u postupku.<sup>3</sup> Tužilaštvo je 11. jula 2008. podnijelo na povjerljivoj osnovi "Konsolidovani odgovor na zahtjeve optuženih Gvere, Miletića, Nikolića i Pandurevića za privremeno puštanje na slobodu" (dalje u tekstu: Odgovor). Nikolić je 11. jula 2008. podnio "Dopunu zahtjeva u ime Drage Nikolića za privremeno puštanje na slobodu pod nadzorom iz razloga saosjećajnosti" (dalje u tekstu: Dopuna), a 17. jula 2008. na povjerljivoj osnovi podnio "Zahtjev odbrane za odobrenje da uloži Repliku i Repliku na Konsolidovani odgovor tužilaštva na zahtjeve optuženog Gvere, Miletića, Nikolića i Pandurevića za privremeno puštanje na slobodu" (dalje u tekstu: Replika).

## II. ARGUMENTI STRANA U POSTUPKU

### A. Zahtjev

3. Nikolić traži privremeno puštanje na slobodu pod nadzorom u periodu od 1. do 4. augusta 2008. kako bi prisustvovao pomenu za oca koji je nedavno preminuo.<sup>4</sup> Pomen će biti

---

<sup>1</sup> Odluka po zahtjevu Drage Nikolića za privremeno puštanje na slobodu, 9. novembar 2005. (dalje u tekstu: Odluka od 9. novembra 2005.), par. 17 – 26.

<sup>2</sup> *Tužilac protiv Popovića i drugih*, predmet br. IT-05-88-AR65.1, Odluka po interlokutornoj žalbi na Odluku Pretresnog vijeća kojom se odbija zahtjev Drage Nikolića za privremeno puštanje na slobodu, 24. januar 2006.

<sup>3</sup> Zahtjev, par. 1.

<sup>4</sup> *Ibid.*, par. 1, 14, 16. *Vidi takođe* povjerljivi Dodatak A.

Prevod

održan 3. augusta, odnosno na četrdesetodnevnicu smrti njegovog oca, u skladu s pravoslavnim običajem.<sup>5</sup>

4. Nikolić tvrdi da "izuzetno uvjerljivi" humanitarni razlozi da se njemu omogući da oda posljednju poštu ocu i da pomogne bolesnoj majci otklanjaju svaki rizik bjekstva.<sup>6</sup> Nikolić tvrdi da humanitarni razlozi na kojima se Zahtjev zasniva predstavljaju bitnu promjenu okolnosti od kada je posljednji put podnio zahtjev za privremeno puštanje na slobodu (koji mu je odbijen).<sup>7</sup>

5. Nikolić dalje tvrdi da je trajanje traženog privremenog boravka na slobodu ograničeno na ono što je striktno neophodno iz razloga saosjećajnosti.<sup>8</sup>

6. Nikolić predlaže "krajnje striktno" uslove nadzora, koje bi garantovala Vlada Republike Srpske (dalje u tekstu: RS) u cilju otklanjanja svih eventualnih bojazni u pogledu rizika njegovog bjekstva.<sup>9</sup> Nikolić je Pretresnom vijeću dostavio garanciju Vlade RS-a, prema kojoj bi ga sve vrijeme čuvala dva naoružana pripadnika Ministarstva unutrašnjih poslova RS (dalje u tekstu: MUP), noći bi provodio u mjesnom pritvorskom objektu koji je u sklopu Centra javne bezbjednosti u Bratuncu i sve vrijeme bi se zadržao u Bratuncu (izuzev putovanja do i od sarajevskog aerodroma).<sup>10</sup> Nikolić je takođe dostavio garanciju MUP-a RS o njegovoj spremnosti da preuzme odgovornost za nadzor nad Nikolićem u skladu sa svim nalogima Međunarodnog suda<sup>11</sup> i dopis iz Nizozemske, koja u njemu izražava saglasnost s predloženim periodom puštanja na slobodu.<sup>12</sup> Pored toga, Nikolić nudi lično jamstvo da će se po isteku puštanja na slobodu vratiti u Haag, da neće uticati na svjedoke, žrtve i druge osobe i da će se pridržavati svih uslova koje postavi Pretresno vijeće.<sup>13</sup> On tvrdi da su garancije koje pružaju Vlada RS i optuženi više nego dovoljne da otklone svaki eventualni rizik bjekstva.<sup>14</sup>

---

<sup>5</sup> *Ibid.*, par. 1. *Vidi takođe* povjerljive Dodatke A i D.

<sup>6</sup> *Ibid.*, par. 24–27. *Vidi takođe* povjerljive Dodatke A, D i E.

<sup>7</sup> *Ibid.*, par. 24, 28–30.

<sup>8</sup> *Ibid.*, par. 24, 31–34.

<sup>9</sup> *Ibid.*, par. 2.

<sup>10</sup> *Ibid.*, par. 40. *Vidi takođe* povjerljivi Dodatak B.

<sup>11</sup> Dopuna, povjerljivi Prilog 1.

<sup>12</sup> Dopis zemlje domaćina u vezi sa Zahtjevom za privremeno puštanje na slobodu, 11. juli 2008.

<sup>13</sup> Zahtjev, par. 12, 42. *Vidi takođe* povjerljivi Dodatak C.

<sup>14</sup> *Ibid.*, par. 35–42.

*Prevod*

7. Nikolić uvažava činjenicu da je Pretresno vijeće ranije zaključilo da je njegovo objašnjenje u vezi s vremenom koje je proveo kao bjegunac od Međunarodnog suda neuvjerljivo.<sup>15</sup> On tvrdi da, bez obzira na ovaj zaključak, Pretresno vijeće ne raspolaže nikakvim informacijama koje bi ukazivale na to da je on preduzeo bilo kakve korake u cilju osujećenja pokušaja njegovog hapšenja.<sup>16</sup>

8. U Zahtjevu se takođe napominje da nije došlo ni do kakve promjene okolnosti zbog koje bi Pretresno vijeće trebalo preispitati svoj raniji zaključak da Nikolić ne predstavlja opasnost ni za jednu žrtvu, svjedoka ili neku drugu osobu koja bi se mogla pojaviti pred Međunarodnim sudom.<sup>17</sup>

9. Nikolić stoga tvrdi da su dva uslova iz pravila 65(B) ispunjena, kao i dodatni kriterijum da mora doći do bitne promjene okolnosti od podnošenja posljednjeg zahtjeva.<sup>18</sup> Iz ovih razloga, tvrdi se da bi privremeno puštanje na slobodu pod nadzorom trebalo odobriti.<sup>19</sup>

## **B. Odgovor**

10. Tužilaštvo u Odgovoru tvrdi da Nikolićev propust da adekvatno objasni razloge iz kojih se nije smjesta predao Međunarodnom sudu ukazuje na veoma visok rizik bjekstva i da bi Zahtjev trebalo odbiti.<sup>20</sup>

11. U slučaju da Pretresno vijeće odluči da odobri Zahtjev, tužilaštvo naglašava da bi bio potreban izuzetno visok nivo bezbjednosti kako bi se otklonio dojam o riziku bjekstva.<sup>21</sup> Tužilaštvo traži odgađanje izvršenja kako bi moglo da uloži žalbu na ovu odluku samo ukoliko se Nikoliću odobri puštanje na slobodu pod uslovima manje strogim od podsjete pod nadzorom uz pojačanu bezbjednost.<sup>22</sup>

---

<sup>15</sup> *Ibid.*, par. 44. *Vidi takođe* Odluku od 9. novembra 2005., par. 20.

<sup>16</sup> *Ibid.*, par. 45.

<sup>17</sup> *Ibid.*, par. 48–50.

<sup>18</sup> *Ibid.*, par. 51–52.

<sup>19</sup> *Ibid.*, par. 53.

<sup>20</sup> Odgovor, par. 12.

<sup>21</sup> Tužilaštvo izričito navodi da bi u ovom slučaju bio primjeren jedan oblik posjete pod nadzorom, s uslovima i ograničenjima koji su postavljeni Borovčaninu 9. aprila 2008. *Ibid.*, par. 13.

<sup>22</sup> Odgovor, par. 1, 18.

### C. Replika

12. Kao prvo, Nikolić traži odobrenje da uloži repliku.<sup>23</sup> Nikolić u Replici potvrđuje uslove pod kojima traži privremeno puštanje na slobodu (četiri dana pod uslovima strogog nadzora) i napominje da tužilaštvo nije zatražilo odgađanje izvršenja radi ulaganja žalbe u slučaju da Pretresno vijeće odobri Zahtjev pod navedenim uslovima.<sup>24</sup>

### III. MJERODAVNO PRAVO

13. Prema pravilu 65(A) Pravilnika, nakon što je pritvoren, optuženi može biti privremeno pušten na slobodu samo na osnovu naloga vijeća. Pravilo 65(B) Pravilnika predviđa da privremeno puštanje na slobodu vijeće može odobriti samo ako se uvjerilo da će se optuženi, u slučaju puštanja na slobodu, pojaviti na suđenju i da neće predstavljati opasnost ni za jednu žrtvu, svjedoka niti bilo koju drugu osobu, te nakon što zemlji-domaćinu i državi u koju optuženi traži da bude pušten da priliku da se izjasne.<sup>25</sup> Pravilo 65(C) predviđa da "[z]a puštanje optuženog na slobodu pretresno vijeće može odrediti bilo koje uslove koje smatra primjerenim, uključujući polaganje kaucije i poštovanje uslova potrebnih da bi se osiguralo prisustvo optuženog na suđenju i zaštita drugih osoba".

14. Odluka po zahtjevu za privremeno puštanje na slobodu mora uzeti u obzir sve relevantne faktore za koje bi se od razumnog pretresnog vijeća očekivalo da ih prije donošenja odluke uzme u obzir i navesti obrazloženo mišljenje koje ukazuje na stav vijeća o ovim relevantnim faktorima.<sup>26</sup> Koji su to relevantni faktori, kao i to koju težinu im treba pridati zavisi od konkretnih okolnosti svakog predmeta,<sup>27</sup> budući da "odluke po zahtjevima za

<sup>23</sup> Replika, par. 1–2.

<sup>24</sup> *Ibid.*, par. 4–8.

<sup>25</sup> *Vidi*, između ostalog, *Tužilac protiv Popovića i drugih*, predmeti br. IT-05-88-AR65.4, IT-05-88-AR65.5 i IT-05-88-AR65.6, Odluka po konsolidovanoj žalbi na odluku po Borovčaninovoj molbi za posjetu pod nadzorom i na odluke po Gverinom i Miletićevom zahtjevu za privremeno puštanje na slobodu tokom pauze u sudskom postupku, 15. maj 2008. (dalje u tekstu: Odluka Žalbenog vijeća od 15. maja 2008.), par. 5; Odluka Žalbenog vijeća od 15. maja 2008., par. 6; *Tužilac protiv Popovića i drugih*, predmet br. IT-05-88-AR65.7, Odluka po interlokutornoj žalbi Vujadina Popovića na odluku po Popovićeovom zahtjevu za privremeno puštanje na slobodu, 1. juli 2008. (dalje u tekstu: Odluka Žalbenog vijeća od 1. jula 2008.), par. 7.

<sup>26</sup> *Vidi*, između ostalog, Odluku Žalbenog vijeća od 15. maja 2008., par. 6; Odluku Žalbenog vijeća od 1. jula 2008., par. 8.

<sup>27</sup> *Vidi*, između ostalog, Odluku Žalbenog vijeća od 15. maja 2008., par. 6; Odluku Žalbenog vijeća od 1. jula 2008., par. 8.

Prevod

privremeno puštanje na slobodu sadrže brojne činjenice, a predmeti se razmatraju na individualnoj osnovi, u svjetlu konkretnih okolnosti pojedinog optuženog".<sup>28</sup>

15. Pored toga, Žalbeno vijeće je konstatovalo da odluka na osnovu pravila 98bis kojom se odbija donošenje oslobađajuće presude poslije završetka izvođenja dokaza tužilaštva predstavlja promjenu okolnosti koja je "dovoljno značajna da iziskuje da Pretresno vijeće ponovo i izričito razmotri pitanje rizika od bijega optuženih".<sup>29</sup> Vijeće je dalje konstatovalo da, "kada se zahtjev za privremeno puštanje na slobodu razmatra u fazi postupka nakon donošenja odluke na osnovu pravila 98bis, čak i kada se Pretresno vijeće uvjerilo da postoje dovoljne garancije koje otklanjaju rizik od bijega optuženog, ono ne bi trebalo primijeniti svoje diskreciono ovlaštenje izuzev ako nisu prisutni uvjerljivi humanitarni razlozi koji su doveli do toga da se jezičac na vagi pomjeri u korist privremenog puštanja na slobodu".<sup>30</sup> Humanitarni razlozi koje neki optuženi iznosi kao osnovu za privremeno puštanje na slobodu moraju se procijeniti u kontekstu ta dva uslova iz pravila 65(B),<sup>31</sup> a Pretresno vijeće se mora uvjeriti da su uslovi privremenog puštanja na slobodu dovoljni da odagnaju sve bojazni u pogledu uslova iz pravila 65(B).<sup>32</sup>

16. Žalbeno vijeće je takođe konstatovalo da bi, u slučajevima kada se utvrdi da je privremeno puštanje na slobodu opravdano iz humanitarnih razloga, trajanje privremenog boravka na slobodi trebalo biti srazmjerno periodu koji je potreban da bi se ispunila humanitarna svrha puštanja na slobodu.<sup>33</sup> U skladu s tim, "pretresno vijeće se mora pozabaviti srazmjernošću između karaktera i težine okolnosti nekog konkretnog predmeta i trajanja traženog privremenog boravka na slobodi".<sup>34</sup>

---

<sup>28</sup> Odluka Žalbenog vijeća od 15. maja 2008., par. 6 (gdje se citira *Tužilac protiv Boškskog i Tarčulovskog*, predmet br. IT-04-82-AR65.1, Odluka po interlokutornoj žalbi Johana Tarčulovskog u vezi s privremenim puštanjem na slobodu, 4. oktobar 2005., par. 7).

<sup>29</sup> *Vidi*, između ostalog, *Tužilac protiv Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-AR65.5, Odluka po objedinjenoj žalbi tužilaštva na odluke o privremenom puštanju na slobodu optuženih Prlića, Stojića, Praljka, Petkovića i Čorića, 11. mart 2008. (dalje u tekstu: Odluka Žalbenog vijeća od 11. marta 2008.), par. 19--20.

<sup>30</sup> *Vidi*, na primjer, Odluku Žalbenog vijeća od 15. maja 2008., par. 24.

<sup>31</sup> *Tužilac protiv Boškskog i Tarčulovskog*, predmet br. IT-04-82-AR65.4, Odluka po interlokutornoj žalbi Johana Tarčulovskog u vezi s privremenim puštanjem na slobodu, 27. juli 2007., par. 14.

<sup>32</sup> *Vidi*, na primjer, Odluka po Borovčaniniovom zahtjevu za posjetu pod nadzorom, 9. april 2008., par. 24.

<sup>33</sup> Odluka Žalbenog vijeća od 15. maja 2008., par. 18, 32.

<sup>34</sup> Odluka Žalbenog vijeća od 15. maja 2008., par. 18.

#### IV. DISKUSIJA

17. Pretresno vijeće napominje da je jedini zahtjev koji je Nikolić podnio za privremeno puštanje na slobodu Pretresno vijeće odbilo na osnovu toga što se nije uvjerilo da će se on ponovo pojaviti pred Međunarodnim sudom.<sup>35</sup> Nadalje, nakon što je Nikolić posljednji put podnio zahtjev za privremeno puštanje na slobodu, Pretresno vijeće je poslije završetka izvođenja dokaza tužilaštva donijelo usmenu odluku po podnescima optuženih na osnovu pravila 98*bis* (dalje u tekstu: Odluka na osnovu pravila 98*bis*), u kojoj je odbilo da donese oslobađajuću presudu za bilo kojeg od optuženih.<sup>36</sup> Stoga se učinak Odluke na osnovu pravila 98*bis* mora razmotriti uzimajući u obzir konkretne okolnosti u vezi s Nikolićem kada je riječ o riziku njegovog bjekstva. Pretresno vijeće napominje da je Nikolić optužen za genocid, udruživanje radi vršenja genocida, zločine protiv čovječnosti i ratne zločine u vezi s navodima o ubistvu, istrebljenju, prisilnom premještanju i deportaciji.<sup>37</sup> U svom podnesku na osnovu pravila 98*bis*, Nikolić je zatražio donošenje oslobađajuće presude po tački 2 (udruživanje radi vršenja genocida), tački 7 (prisilno premještanje) i tački 8 (deportacija).<sup>38</sup> Pretresno vijeće je odbacilo ove tvrdnje i zaključilo da tačke optužnice protiv Nikolića prolaze test na osnovu pravila 98*bis*.<sup>39</sup> Međutim, standard koji je Pretresno vijeće primijenilo u svojoj Odluci na osnovu pravila 98*bis* veoma se razlikuje od onog po kom će Nikoliću na kraju biti presuđeno, a prilikom donošenja Odluke na osnovu pravila 98*bis* nisu razmatrani ni vjerodostojnost ni težina koju treba pridati tim dokazima.<sup>40</sup> Uzimajući sve ove faktore u obzir, Pretresno vijeće ostaje pri stavu koji potkrepljuje Odluka na osnovu pravila 98*bis*, da postoji rizik Nikolićevog bjekstva.

18. Međutim, poslije donošenja odluke u vezi s privremenim puštanjem na slobodu Nikolićev otac je preminuo tako da je ovaj zahtjev za privremeno puštanje na slobodu podnesen kako bi Nikolić mogao prisustvovati pomenu za njega. Jasno je da ovo predstavlja promjenu okolnosti koja iziskuje ponovno razmatranje pitanja privremenog puštanja na slobodu. Pretresno vijeće nadalje smatra da mogućnost prisustva očevom pomenu predstavlja

---

<sup>35</sup> *Vidi supra.*, fusnotu 1.

<sup>36</sup> T. 21460–21473 (3. mart 2008.).

<sup>37</sup> Optužnica, tačke 1–8.

<sup>38</sup> T. 21260 (14. februar 2008.).

<sup>39</sup> T. 21473 (3. mart 2008.).

<sup>40</sup> T. 21461 (3. mart 2008.).

*Prevod*

humanitarni razlog najvišeg reda. Ono je dovoljno uvjerljivo da opravdava određeni oblik privremenog puštanja na slobodu pod uslovom da se bojazni u pogledu rizika bjekstva na primjeren način otklone.

19. U ovom pogledu, Nikolić je predložio da mu se odrede uslovi strogog nadzora ukoliko bude privremeno pušten na slobodu, uključujući to da bude pod dvadesetčetvoročasovnim nadzorom naoružanih pripadnika MUP-a Republike Srpske, te da svaku noć provede u mjesnom pritvorskom objektu i da se sve vrijeme zadrži na teritoriji opštine Bratunac. Nadalje, on je zatražio da bude pušten na slobodu u kraćem trajanju isključivo u humanitarne svrhe na kojima je Zahtjev zasnovan, odnosno, radi prisustva pomenu za oca i posjete majci.

20. Pretresno vijeće je zadovoljno garancijama koje su pružili Vlada Republike Srpske<sup>41</sup> i MUP Republike Srpske.<sup>42</sup> Pretresno vijeće takođe ima u vidu Nikolićevo lično jamstvo.<sup>43</sup> Vijeće dalje prima na znanje dopis Nizozemske u kom se potvrđuje da ta država nema prigovora na traženo privremeno puštanje na slobodu.<sup>44</sup>

21. Imajući u vidu sve navedene okolnosti, Pretresno vijeće je mišljenja da uvjerljivi humanitarni razlozi koje je iznio Nikolić, kada se uzmu u obzir zajedno sa uslovima strogog nadzora i kratkoćom trajanja privremenog boravka na slobodi, kako je dolje detaljno navedeno, premašuju eventualni rizik bjekstva. Vijeće se dalje uvjerilo da Nikolić neće predstavljati nikavu prijetnju za svjedoke, žrtve ili druge osobe u ovom predmetu.

## V. DISPOZITIV

22. Iz navedenih razloga, na osnovu člana 29 Statuta i pravila 54 i 65 Pravilnika, Pretresno vijeće ovim:

(a) **DAJE** Nikoliću odobrenje da uloži Repliku;

---

<sup>41</sup> Zahtjev, par. 35–41. *Vidi takođe* povjerljivi Dodatak B.

<sup>42</sup> Dopuna, povjerljivi Prilog 1.

<sup>43</sup> Zahtjev, par. 42. *Vidi takođe* povjerljivi Dodatak C.

<sup>44</sup> Dopis zemlje domaćina u vezi sa Zahtjevom za privremeno puštanje na slobodu, 11. juli 2008.



*Prevod*

- (b) **ODOBRAVA** Nikolićev zahtjev za privremeno puštanje na slobodu, pod uslovom da sve države na koje se to odnosi daju saglasnost Sekretarijatu, i odlučuje kako slijedi:
- (i) saglasnost svih država na koje se zahtjev odnosi treba biti dostavljen Sekretarijatu prije Nikolićevog transfera, u protivnom transfer neće biti izvršen;
  - (ii) Nikolić će biti privremeno pušten na slobodu na period od četiri dana (uključujući vrijeme provedeno na putovanju), to jest od 1. do 4. augusta 2008.;
  - (iii) Nikolića će na aerodrom Schiphol u Nizozemskoj prevesti nizozemske vlasti čim to bude izvodivo;
  - (iv) na aerodromu Schiphol Nikolić će biti predat pod nadzor ovlaštenog službenika Republike Srpske, koji će biti u pratnji Nikolića u avionu;
  - (v) vlasti svih država kroz čiju teritoriju Nikolić treba da prođe zadržaće Nikolića u pritvoru sve vrijeme koje on provede u tranzitu na aerodromu, te uhapsiti i zadržati Nikolića do povratka u Pritvorsku jedinicu Ujedinjenih nacija (dalje u tekstu: PJUN) ako pokuša pobjeći;
  - (vi) za vrijeme boravka u Republici Srpskoj, Nikolić će se pridržavati sljedećih uslova, a vlasti Republike Srpske će se pobrinuti da se ti uslovi poštuju:
    - 1. Nikolić će biti pod nadzorom sve vrijeme, tj. biće pod dvadesetčetveročasovnom stražom naoružanih pripadnika MUP-a RS, a tokom dana biće mu dozvoljeno da prisustvuje pomenu za oca i posjeti majku, kako je zatraženo u njegovom Zahtjevu,
    - 2. Nikolić će se zadržati na području svoje opštine Bratunac, u Republici Srpskoj, Bosna i Hercegovina, osim za vrijeme puta od i do aerodroma,
    - 3. Nikolićeve putne isprave biće predate predstavnicima Policijske misije Evropske unije (dalje u tekstu: EUPM) u Sarajevu ili Tužilaštvu u Sarajevu ili Stanici javne bezbjednosti u Bratuncu,

*Prevod*

4. Nikolić će svaku noć provesti u mjesnom pritvorskom objektu, koji je dio Centra javne bezbjednosti Bratunac,
  5. pismeni izvještaj kojim se potvrđuje Nikolićevo prisustvo svakodnevno će biti dostavljan Međunarodnom sudu,
  6. Nikolić neće o svom predmetu razgovarati ni sa kim osim sa svojim advokatom,
  7. Nikolić neće imati nikakav kontakt sa saoptuženima u predmetu,
  8. Nikolić neće imati apsolutno nikakav kontakt niti na bilo koji način uticati na bilo koju žrtvu ili potencijalnog svjedoka ili bilo kako uticati na tok postupka ili provođenje pravde,
  9. Nikolić će se strogo pridržavati svih zahtjeva vlasti Republike Srpske kako bi one mogle ispuniti svoje obaveze prema ovoj odluci i datim garancijama;
  10. Nikolić će se vratiti u PJUN u Haagu najkasnije u roku od četiri dana nakon odlaska iz PJUN-a;
  11. na povratku Nikolića će u avionu biti u pratnji ovlaštenih službenika Republike Srpske, koji će ga na aerodromu Schiphol predati pod nadzor nizozemskih vlasti, u čijoj će se pratnji on potom vratiti u PJUN;
- (c) **TRAŽI** od Republike Srpske da preuzme obaveze kako je navedeno gore, da pokrije sve troškove Nikolićevog transporta s aerodroma Schiphol u Republiku Srpsku i nazad, kao i troškove smještaja i mjera bezbjednosti potrebnih za vrijeme Nikolićeve posjete pod nadzorom, da smjesta uhapsi Nikolića ako prekrši bilo koji uslov iz ove odluke i bez odlaganja izvijesti Pretresno vijeće o bilo kojem kršenju gorenavedenih uslova;
- (d) **MOLI** Sekretarijat da pribavi potvrdu o saglasnosti svih država koje će učestvovati u transferu prije nego što organizuje transfer Nikolića u Republiku Srpsku i pomogne u

*Prevod*

pribavljanju mišljenja svih država koje će učestvovati u transferu, te dostavi ovu odluku relevantnim državama i organizacijama;

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleska verzija mjerodavna.

/potpis na originalu/  
Carmel Agius,  
predsjedavajući

Dana 21. jula 2008.  
U Haagu,  
Nizozemska

**[pečat Međunarodnog suda]**